



**NorLARNet Newsletter No. 115, 28 April 2011**

## **NORLARNET ANNOUNCEMENTS**

### **NorLARNet Student scholarship for the areas of Bergen, Oslo and Central and Northern Norway**

NorLARNet will award three scholarships of 4,000 kroner per month for a period of 10 months (second semester 2011 and first semester 2012) to a master student enrolled at an academic institution in the Bergen, Oslo and Central and Northern Norway areas respectively.

Deadline for application: 9 May

Read the calls for applications [here](#).

## **NORLARNET EVENTS**

### **Elections in Peru: consequences for democracy and economic development**

Breakfast seminar.

Language: Norwegian

Registration and more information [here](#).

**Time:** Thursday 5 May ; 08:30 – 10:00

**Place:** Litteraturhuset (room: Kjelleren), Wergeleandsvn. 29, Oslo

### **NorLARNet Conference 2011: Developing together? Norwegian research, business and politics in Latin America**

The second NorLARNet conference will be arranged **26 and 27 October 2011 in Bergen** (NB: dates are changed since previous announcement).

The conference aims to bring together participants from the academic, business and governance 'communities' to discuss current patterns of change in the region, and possibilities for these communities to work closer together to better understand and affect positive change. The first day of the conference will be dedicated to broader plenary discussions, involving participants from these 'communities'. The second day will be focused on research presentations in parallel sessions.

More information will follow in this newsletter and on [www.norlarnet.uio.no](http://www.norlarnet.uio.no).

## **EVENTS**

### **Trial lecture and public defence for the PhD degree – Simon Pahle**

Title of the thesis: "Bringing the Workers' Rights Back In? The Discourses and Politics of fortifying Core Labour Standards through a Labour-Trade Linkage."

Read more [here](#).

**Time:** Tuesday 3 May

**Place:** Bioforsk Auditorium, University of Life Sciences (UMB), Ås

*Latin America forum in Bergen*

**Borges e Islandia**

With Professor Hólmfríður Garðarsdóttir, Háskóli Íslands

Language: Spanish

**Time:** Tuesday 5 May; 12:15-14:00

**Place:** Seminarrom 301, HF-Bygget, Sydneplassen 7, University of Bergen

**Latinamerikansk litteratur i Skandinavien: urval, paratexter och översättningsval**

Seminar on latin American literature in Scandinavia with **Cecilia Alvstad**, ILOS, University of Oslo.

Language: Swedish

Read more: [here](#).

**Time:** Thursday 5 May; 15:00 – 16:40

**Place:** HSL-Fak E-1001, University of Tromsø

*Latin America forum in Bergen*

**Anacristina Rossi: literatura e identidad**

With Professor Hólmfríður Garðarsdóttir, Háskóli Íslands

Language: Spanish

**Time:** Friday 6 May; 12:15-14:00

**Place:** Seminarrom 400, HF-Bygget, Sydneplassen 7, University of Bergen

**ANNOUNCEMENTS**

**Call for expressions of interest: The Future of Development Research: Exploring the Nordic perspective(s)?**

A joint Nordic conference, replacing this year's annual conference of The Norwegian Association for Development Research (NFU).

Deadline for initial expressions of interest: 2 May

Read more [here](#).

**Time:** 24 – 25 November 2011

**Place:** Copenhagen Business School, DENMARK

**Call for papers: 54 International Congress of Americanists – "Building Dialogues In The Americas"**

Deadline for submission of papers: 31 August 2011.

Read more [here](#).

**Time:** 15 -20 July 2012

**Place:** Vienna, AUSTRIA

## RECORDINGS AND REPORTS

### Video recording of the seminar “Political dreams or viable integration projects? Latin-American regional institutions beyond summit speeches”

The [video recording](#) from this seminar is now available.

### Report from the seminar “National and international dimensions of criminal violence in Latin America”

[The report](#) from this seminar, arranged in Oslo on 5 October 2010 by Noref in collaboration with NorLARNet, is now available.

## PUBLICATIONS

### *Article: Genealogies and Analogies of ‘Culture’ in the History of Cultural Translation – on Boturini’s Translation of Tlaloc and Vico in Idea of a New General History of Northern America*

Article by **John Ødemark**, University of Oslo, in [Bulletin of Latin American Research](#), (Volume 30, Issue Supplement s1, pages 38–55, March 2011).

## LATIN AMERICA NEWS FROM NORWEGIAN MEDIA

This section displays a selection of last week’s news, as presented by Norwegian media (internet versions):

- [Flykter fra «Ildstrupen» i Ecuador](#) NRK - 27. apr. 2011
- [Setter opp minstelønnen med 25 %](#) E24 - 26. apr. 2011
- [Svenske arrestert som Farc-topp](#) NRK - 25. apr. 2011
- [Cubas unike bilpark kan forsvinne](#) NRK - 24. apr. 2011
- [FN-soldater i beredskap i Haiti](#) Trønder-Avisa - 22. apr. 2011
- [Fidel Castro trekker seg som leder for Cubas kommunistparti](#) TV 2 - 19. apr. 2011
- [Begrenser makten til ti år på Cuba](#) Aftenposten - 19. apr. 2011
- [Arrestert bandeleder mistenkt for 72 likvideringer](#) TV 2 - 18. apr. 2011
- [Cubansk dagbok](#) Bergens Tidende - 17. apr. 2011
- [Livsfarlige fluktforsøk fra Mexico til USA](#) Aftenposten - 17. apr. 2011
- [Cuba markerer 50-års jubileum for mislykket amerikansk invasjon](#) TV 2 - 16. apr. 2011
- [Mistenkt for å selge Haiti-barn til pedofile](#) Aftenposten - 15. apr. 2011
- [Allende graves opp og obduseres 38 år etter sin død](#) Aftenposten - 15. apr. 2011
- [16 politimenn arrestert etter funn av massegraver](#) ABC Nyheter - 15. apr. 2011
- [Argentinas siste diktator fikk livstid](#) Hegnar Online - 14. apr. 2011
- [Nå er det bare to som snakker det utrydningstruede språket](#) Dagbladet.no - 14. apr. 2011
- [Brasiliansk blinkskudd fra Statoil](#) E24 - 14. apr. 2011
- [Verste tørke i Cuba på 50 år](#) ABC Nyheter - 14. apr. 2011
- [Mexicos «Al-Qaida»](#) ABC Nyheter - 13. apr. 2011
- [Til rettssak for å redde skogen](#) NRK - 13. apr. 2011
- [Dramatisk plattform-havari i Mexicogolfen](#) TV 2 - 13. apr. 2011
- [Colombia skryter av Chávez](#) Fædrelandsvennen - 13. apr. 2011
- [Frikjent for forskingsjuks](#) Bergens Tidende - 12. apr. 2011

---

**We invite everybody to inform us about:**

- *Events* of relevance to Latin America researchers in Norway
- *Research results* that may be featured on our pages
- A desire to write a *comment* about events or developments in Latin America
- *Comments about Latin America* published in other Norwegian media

You have now been added to the Norlarnet-group mailing list. Please contact us if you do not wish to receive these e-mails, or if you know someone who should be added to it.

Questions and comments may be directed to: [norlarnet@sum.uio.no](mailto:norlarnet@sum.uio.no), or Benedicte Bull (+47) 22 85 89 02, (+47) 40 20 44 38. *We appreciate feedback about the webpage and newsletter; please send us your comments.*



**Boletín informativo de NorLARNet No. 115, 28 de abril del 2011**

## **ANUNCIOS Y CONVOCATORIAS DE NORLARNET**

### **Becas de NorLARNet para estudiantes de las regiones de Bergen, Oslo y Noruega Central y del Norte**

NorLARNet otorgará cuatro becas de 4.000 coronas mensuales para un período de 10 meses (segundo semestre del 2011 y primer semestre del 2012) a un estudiante de maestría inscrito en una institución académica de las regiones de Bergen, Oslo y Noruega Central y del Norte, respectivamente.

Fecha límite para solicitar: **9 de mayo.**

Más información [aquí](#).

## **EVENTOS DE NORLARNET**

### **Elecciones en Perú: consecuencias para la democracia y el desarrollo económico**

Seminario de NorLARNet

Idioma: noruego

Inscripción y más información [aquí](#).

**Fecha:** Jueves 5 de mayo ; 08:30 – 10:00

**Lugar:** Litteraturhuset (sala: Kjelleren), Wergeleandsvn. 29, Oslo

### **Congreso de NorLARNet 2011: Developing together? Norwegian research, business and politics in Latin America**

El segundo congreso de NorLARNet se organizará **en Bergen**, entre las fechas **26 – 27 de octubre del 2011** (nota: las fechas son nuevas).

El congreso se propone reunir participantes de las “comunidades” académicas, de negocios y de la administración pública para discutir la coyuntura actual en la región, y las posibilidades de cooperación entre estas “comunidades” para analizar e influir sobre cambios positivos. El primer día del congreso se dedicará a sesiones plenarios de temas amplios, con la participación activa de dichas “comunidades”. El segundo día se enfocará en la presentación de trabajos de investigación en sesiones paralelas.

Más información se presentará en este boletín y en [www.norlarnet.uio.no](http://www.norlarnet.uio.no).

## **EVENTOS**

### **Defensa de tesis para el doctorado – Simon Pahle**

Título de tesis: “Bringing the Workers’ Rights Back In? The Discourses and Politics of fortifying Core Labour Standards through a Labour-Trade Linkage.”

Más información [aquí](#).

**Fecha:** Martes 3 de mayo

**Lugar:** Bioforsk Auditorium, University of Life Sciences (UMB), Ås

***Foro América Latina en Bergen***

**Borges e Islandia**

Con Catedrático Hólmfríður Garðarsdóttir, Háskóli Íslands

Idioma: español

**Fecha:** Martes 5 de mayo; 12:15-14:00

**Lugar:** Sala de seminarios 301, HF-Bygget, Sydneplassen 7, Universidad de Bergen

**Latinamerikansk litteratur i Skandinavien: urval, paratexter och översättningsval**

Seminario sobre literatura latinoamericana en Escandinavia con **Cecilia Alvstad**, ILOS, Universidad de Oslo.

Idioma: sueco

Más información: [aquí](#).

**Fecha:** Jueves 5 de mayo; 15:00 – 16:40

**Lugar:** HSL-Fak E-1001, Universidad de Tromsø

***Foro América Latina en Bergen***

**Anacristina Rossi: literatura e identidad**

Con Catedrático Hólmfríður Garðarsdóttir, Háskóli Íslands

Idioma: español

**Fecha:** Viernes 6 de mayo; 12:15-14:00

**Lugar:** Sala de seminarios 400, HF-Bygget, Sydneplassen 7, Universidad de Bergen

**ANUNCIOS Y CONVOCATORIAS**

**Call for expressions of interest: The Future of Development Research: Exploring the Nordic perspective(s)?**

Conferencia nórdica, reemplazando para el año 2011 la conferencia anual de The Norwegian Association for Development Research (NFU).

Fecha límite de la convocatoria: **2 de mayo**

Más información [aquí](#).

**Fecha:** 24 – 25 de noviembre del 2011

**Lugar:** Copenhagen Business School, DINAMARCA

**Convocatoria de ponencias: 54 Congreso Internacional de Americanistas "Construyendo Diálogos en Las Américas"**

Fecha límite para presentar propuestas: **31 de agosto**

Más información [aquí](#).

**Fecha:** 15 -20 de julio 2012

**Lugar:** Viena, AUSTRIA

**VIDEO E INFORME**

**Grabación en video del seminario "Political dreams or viable integration projects? Latin-American regional institutions beyond summit speeches"**

Acceda a la [grabación en video](#) del evento.

### **Informe del seminario “National and international dimensions of criminal violence in Latin America”**

Acceda al [informe](#) de este seminario, organizado en Oslo el 5 de octubre del 2010 por Noref en colaboración con NorLARNet.

### **PUBLICACIONES**

#### **Artículo: Genealogies and Analogies of ‘Culture’ in the History of Cultural Translation – on Boturini’s Translation of Tlaloc and Vico in Idea of a New General History of Northern America**

Artículo de **John Ødemark**, Universidad de Oslo, en [Bulletin of Latin American Research](#), (Volume 30, Issue Supplement s1, pages 38–55, March 2011).

### **AMÉRICA LATINA EN LOS MEDIOS NORUEGOS**

Esta sección muestra algunos artículos seleccionados de los medios noruegos (versión de internet) de la semana pasada:

- [Flykter fra «Ildstrupen» i Ecuador](#) NRK - 27. apr. 2011
- [Setter opp minstelønnen med 25 %](#) E24 - 26. apr. 2011
- [Svenske arrestert som Farc-topp](#) NRK - 25. apr. 2011
- [Cubas unike bilpark kan forsvinne](#) NRK - 24. apr. 2011
- [FN-soldater i beredskap i Haiti](#) Trønder-Avisa - 22. apr. 2011
- [Fidel Castro trekker seg som leder for Cubas kommunistparti](#) TV 2 - 19. apr. 2011
- [Begrenser makten til ti år på Cuba](#) Aftenposten - 19. apr. 2011
- [Arrestert bandeleder mistenkt for 72 likvideringer](#) TV 2 - 18. apr. 2011
- [Cubansk dagbok](#) Bergens Tidende - 17. apr. 2011
- [Livsfarlige fluktforsøk fra Mexico til USA](#) Aftenposten - 17. apr. 2011
- [Cuba markerer 50-års jubileum for mislykket amerikansk invasjon](#) TV 2 - 16. apr. 2011
- [Mistenkt for å selge Haiti-barn til pedofile](#) Aftenposten - 15. apr. 2011
- [Allende graves opp og obduseres 38 år etter sin død](#) Aftenposten - 15. apr. 2011
- [16 politimenn arrestert etter funn av massegraver](#) ABC Nyheter - 15. apr. 2011
- [Argentinas siste diktator fikk livstid](#) Hegnar Online - 14. apr. 2011
- [Nå er det bare to som snakker det utrydningstruede språket](#) Dagbladet.no - 14. apr. 2011
- [Brasiliansk blinkskudd fra Statoil](#) E24 - 14. apr. 2011
- [Verste tørke i Cuba på 50 år](#) ABC Nyheter - 14. apr. 2011
- [Mexicos «Al-Qaida»](#) ABC Nyheter - 13. apr. 2011
- [Til retts sak for å redde skogen](#) NRK - 13. apr. 2011
- [Dramatisk plattform-havari i Mexicogolfen](#) TV 2 - 13. apr. 2011
- [Colombia skryter av Chávez](#) Fædrelandsvennen - 13. apr. 2011
- [Frikjent for forskingsjuks](#) Bergens Tidende - 12. apr. 2011

-----  
**Le invitamos contactar a NorLARNet para distribuir información sobre:**

- *Eventos* relevantes para investigadores sobre América Latina en Noruega

- Resultados de *trabajos de investigación* de interés para la Red
- Su deseo de publicar *comentarios* sobre eventos y noticias de actualidad en América Latina
- *Comentarios escritos por investigadores en Noruega sobre América Latina* que hayan sido publicados en otros medios de información.

Su nombre ha sido añadido a la lista de correo de Norlarnet-group. Le agradeceremos se ponga en contacto con nosotros si no desea recibir información de nuestra Red, o si conoce alguien que debería estar incluido en la lista.

Por favor, envíe sus preguntas o comentarios a [norlarnet@sum.uio.no](mailto:norlarnet@sum.uio.no) o a Benedicte Bull (+47) 22 85 89 02, (+47) 40 20 44 38.

*También les agradeceríamos que se pongan en contacto con nosotros para cualquier comentario sobre nuestra pagina web o nuestro boletín informativo.*